Features use toponyms in Sabit Mukanov's works

Kaliaskar D.[1], Omarova G.[2]

Функциональные особенности использования топонимов в произведениях Сабита Муканова

Калиаскар Д. Р.[1], Омарова. Г. Т.[2]

[1]Калиаскар Даурен Русланулы / Kaliaskar Dauren Ruslanuly – бакалавр, соискатель;
[2]Омарова Гульнар Турсуновна / Omarova Gulnar Tursunovna – старший преподаватель,
кафедра казахского и русского языков,
Казахский агротехнический университет им. С. Сейфуллина, г. Астана, Республика Казахстан

Аннотация: *статья посвящена определению особенностей в употреблений топонимов Северного Казахстана в творчестве Сабита Муканова. Посредством наблюдения, описания были обобщены выявленные особенности использования топонимов.*
Abstract: *this article provides North Kazakhstan toponyms, it features, in the Sabit Mukanov's work. Through observation, description, features identified were summarized by the use of toponyms.*

Ключевые слова: *Сабит Муканов, Северный Казахстан, топонимы.*
Keywords: *Sabit Mukanov, North Kazakhstan, toponyms*

В современном, динамично развивающемся мире люди в надежде на лучшее будущее покидают свои, веками насиженные места. Порой они уже не возвращаются. Джордж Сантаяна писал «Кто не помнит своего прошлого, обречен пережить его вновь». Новые поколения, рожденные в другом месте, теряют связь с корнями, и это приводит к поиску своих истоков. Одним из средств, которые дают нам возможность сохранить связи со своими истоками, сохранить свою историю, являются топонимы. Основное их значение чисто функциональное. Топонимы – это имя собственное, обозначающие собственное название географического объекта на земле, природного или созданного человеком [1]. Однако они имеют определенное значение в истории и художественной литературе. Эти качества топонимов хорошо изобразил Сабит Муканов в своих произведениях.

Все свое детство, отрочество, юность, становление как личности проходило в Северном Казахстане первой трети XX века. Посему уже в детстве он видел многие живописные места этого края – реку Ишим, озёра Дос, Алуа, казачьи станицы, города Петропавловск, Омск, урочище Сырымбет, Бурабай и др. Поэтому нет ничего удивительного, что во многих его произведениях присутствует обильное количество наименование аулов, сел, станиц, озер и рек этого края.

Целью исследования является выявление особенностей использования топонимов в произведениях Сабита Муканова.

Предметом исследования стали наиболее знаменитые романы: «Промелькнувший метеор», «Ботагоз», «Школа Жизни».

Изучая топонимы в произведениях Сабита Муканова, можно выделить следующие функциональные особенности употребления топонимов.

1. В произведениях используются только реальные географические названия. Все топонимические наименования, встречающиеся в произведениях, это подлинные названия городов, сел, мест рек и озер: «*Встаем мы еще до восхода солнца и гоним коров на пастбище, а пастбище здесь огромное, ибо Кутурлаган не обычный русский поселок, а одна из казачьих станиц на линии Гурьев-Уральск-Оренбург-Троицк-Пресновка-Петропавловск-Омск и вдоль по Иртышу дальше, до самого Зайсана… Все эти перечисленные имена станиц и крепостей, впоследствии ставшие городами, находились на Горькой линий»* [2, с. 271].

2. Употребления одних и тех же топонимов в разных произведениях. Такие топонимы, как Петропавловск, Кокшетау, Боровое, Омск можем встретить во всех произведениях, так как основные действия в этих романах происходят на территории Северного Казахстана. В каждом контексте автор старался изобразить их, используя различные фигуры и тропы речи.

Например, урочище Бурабай встречается в трех выше упомянутых произведениях. В «Школе жизни» Бурабай олицетворяет и гору и озеро: *«Кокчетау – Синия гора! Ее называют еще Бурабай – Боровое. Неясно, точно мираж, синела она вдали, заметная и в ауле Нигметжана. Горы издали вообще кажутся синими, но у Кокчетау какая-то особенная синева, напоминающая аметист», «Вдали виднеется еще одно озеро. Это и есть озеро Боровое. Его окружают горы, похожие на расставленные круглые юрты, - с них стекают в озеро ручьи и родники. Весной в него вливаются талые воды, и ни одной речки не вытекает из Борового»* [3, с. 376, 381]. В «Промелькнувшем метеоре» автор пытается передать его значение через мысли героя книги - Чокана Валиханова - *«Дорога Чокана к Бурабаю шла в обход недавно построенной Щукчинской станицы прямо на город Кокчетав, где находился и старший султан округа, и*

уездное правление, где жил и помощник Чингиза атаман Тимофей Сергеевич Аргунов. В Кокчетаве у Чокана были дела, связанные с проведением праздника, но сам городок, существовавший немногим более четверти века, не представлял для него большого интереса. Чокана манили Синие горы, Кокшетау, край его предков, край неповторимой красоты, запечатленный в сказаниях и песнях. Этот край был владением Аблая, дальнего деда Чокана, как говорили в Орде» [4, с. 308]. Автор, описывая Бурабай в романе «Ботагоз», применяет сравнение: *«Бурабай в объятиях Кокшетау колыхался, подобно длинноволосой гриве бегущего коня…»* [5, с. 7], олицетворение: *«Гребни волн то с шумом ударяли о каменистый берег, взбрасывая белые облака пены, то отскакивали назад, сердито осыпая озеро мелкими брызгами»* [5, с. 8], аллюзию: *«Кокше возвышалась над окружающими группами меньших гор, прорезанных скалистыми ущельями, казались, стояли на страже и оберегали эти горы, подобно заботливой матери, прижимающей к груди своих малых детей и грозно озирающейся по сторонам…»* [5, с. 13].

3. Одни и те же топонимы имеют как казахские, так и русские названия. В Северном Казахстане преобладает тюркский топонимический фон. С прибытием русскоязычного населения образовались новые русскоязычные топонимы и новые названия старым топонимам. Например: «*Путь из родного аула лежит в Кзыл-Жар, как называли казахи в те далекие времена Петропавловск…»* [3, с. 5]. (Казахи его так называли потому, что Петропавловск был возведен на окраине древнего урочища Кызылжар.) «*Мои спутники решили проверит этот слух в Пресновке–Кпитане…»* [3, с. 22]. (Основана в 1752 году как военная крепость, из-за окруженных пресных озер была названа Пресновкой. С. Муканов пишет: «*Пресновка, одна из самых больших станиц, стала местопребыванием офицера в чине капитана»* [5, с. 23]*, «Кпитан» в казахской транскрипции и есть искаженное «капитан»*). Озеро Саумалколь ныне находится на территории Айыртауского района, Северо-Казахстанской области, в «Fмелькнувшем метеоре» С. Муканов так описывает появление его второго названия: *«Если смотреть на озеро с высоты, то оно своими очертаниями напоминает рог быка – утолщенный у основания и тонкий, заостренный в конце. Русские поселенцы, появившиеся здесь позднее, окрестили Саумалколь Кривым озером, а свою деревню – Кривоозерной…»* [4, с. 32].

Таким образом, Сабит Муканов, употребляя реальные топонимы, часто встречающиеся в разных произведениях, смог, называя их, не повториться, а благодаря знаниям истории, былин и легенд смог сохранить и передать будущим поколениям колорит и яркую неповторимость тех мест. Обратившись к теме топонимов как художественного средства, мы убедились в том, что писатели, используя географические названия, придают неповторимость не только земле, но и живущему на ней человеку, ценителю исторического и культурного наследия своей малой родины.

Литература

1. *Ефремова Т. Ф.* Новый словарь русского языка. Толково-словообразовательный. – М.: Русский язык, 2000.
2. Школа жизни. Роман. Кн. 1 / Сабит Муканов. Перевод с казахского Г. Андреевой. Астана: Аударма. 2011. – 472 стр.
3. Школа жизни. Роман. Кн. 2. / Сабит Муканов. Астана: Аударма, 2011 .- 472 стр.
4. *Муканов Сабит* Промелькнувший метеор: Роман. / Пер. с каз. А. Брагина. – Алма-Ата: Жазушы, 1984. Т. 2. – 336 с.
5. *Сабит Муканов* Ботагоз. Роман. Изд. 6-ое. Пер. с казах. С. Родова. Алма-Ата, «Жазушы», 1977.